

# 英語であれこれ

## 第10回



カイル・ホップス

January 2019

In Japan, one of the biggest holidays is New Years.

日本では、お正月は最も大きな休暇と言えるでしょう。

There are many traditions that people do around the first of the year.

新年には多くのしきたりがあります。

I went to a shrine with my Japanese teacher in Iwaki. It was very crowded.

日本語の先生といわきの神社に行きました。たくさんの方がいました。

I prayed at the shrine and then got a charm. It was a lot of fun.

私は参拝をして、お守りを買いました。とても楽しかったです。

In America, we also celebrate New Years but it is not nearly as big as it is in Japan.

アメリカでも新年は祝いますが、日本ほど盛大ではありません。

We instead celebrate Christmas in a much larger event.

その代わりに、クリスマスをもっと大々的に祝います。

Americans also put more focus in December 31<sup>st</sup> or New Years Eve rather than January 1<sup>st</sup> or New Years day.

アメリカではどちらかというと、1月1日より12月31日、つまりニューイヤーイブ（大晦日）のほうに関心が向くようです。



Many Americans spend New Years Eve partying with their friends and drinking lots of alcohol.

友達同士でたくさんお酒を飲み、「ニューイヤーイブ」のパーティーを楽しみます。

In New York there is a massive street party that is aired on TV. ニューヨークでは大規模な、通りでのパーティーが催され、テレビ中継もされます。

A massive ball slowly falls down a pole and hits the ground directly at midnight.

(ビルの屋上に設置された) 巨大な球体がポールをゆっくり降りてきて、下に着くのが丁度深夜0時なのです (写真参照)。

Most Americans watch the ball drop on TV and cheer as it touches down.

多くの方がテレビでこれを見守り、着地の瞬間に歓声を上げます。

New Years Day is usually spent hung over from all the partying done the night before.

前日の夜に盛大に行われたパーティーの為、1月1日は二日酔いと共に過ぎていきます。

This month I also went to see the illumination in Iwaki. It was very beautiful.

1月はいわきにあるイルミネーションも見に行きました。すごくきれいでした。

Americans do something similar though we do it around Christmas time with Christmas decorations.

アメリカでも似たようなものはありますが、あくまでクリスマスシーズンのデコレーションなのです。

Many Americans also put up elaborate lights on their houses for people to come and see.

みんながそれを見に来るので、多くのアメリカ人は自宅にかなり凝った電飾を施します。



春寒しセシウム潜む沼の底  
風化の海の光となりて消ゆ

遠藤 恵美子

いぬぶりの土手を澄まして牝の猫  
七福神巡る女子旅春シヨール

令子

白髪にしてしまおうか梅香る  
大寒や渡り廊下を小走りす

暁月

ほつほつと土手の日向の路の花  
立春の今朝搾る酒屈きけり

遠藤 健太郎

着ぶかれて七人の敵忘れをり  
背をまるめ髭剃る夫や寒雀

遠藤 和子

小正月赤い洋風ふたつ舞ふ  
冬枯れの木に囲まれて売家かな

芦川 鋭章

風を裂く矢羽根の音や弓始  
海苔を摘む翁の肩に波しぶき

塩 史子



## 広野町如月句会 猪狩行々子選

季節を詠む 時流を読む

# 広野文芸欄

## 会員募集のお知らせ

広野町俳句会では、会員を募集しています。俳句に興味のある方大歓迎です。俳句を通してみなさんと交流してみませんか。詳しくは、下の連絡先までお問い合わせください。

問 広野町俳句会 ☎090-7063-1676

## 国民健康保険税（第9期）、介護保険料（第9期） 納期限は4月1日です

国民健康保険税（第9期）、介護保険料（第9期）の納期限などは、次のとおりです。

- ⑦大東銀行 本・支店
- ⑧広野町役場 出納室
- ⑨コンビニエンスストア

■納期限 4月1日（月）

■口座振替日 あぶくま信用金庫 4月1日（月）  
その他の金融機関 3月28日（木）

- 納付場所 ①あぶくま信用金庫 本・支店
- ②福島さくら農業協同組合 本・支店
- ③東邦銀行 本・支店
- ④いわき信用組合 本・支店
- ⑤ゆうちょ銀行 東北6県の各支店
- ⑥福島銀行 本・支店

※口座振替については、振替日前に口座残高のご確認をお願いします。

問 町民税務課 収納係 ☎0240-27-4160  
健康福祉課 保険年金係 ☎0240-27-2113